

Kids Headphones

Kinder Kopfhörer

hama[®]

Hama GmbH & Co KG
86652 Monheim / Germany
www.hama.com



00135663_64/05.15

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

Operating Instructions	GB
Bedienungsanleitung	D
Mode d'emploi	F
Instrucciones de uso	E
Руководство по эксплуатации	RUS
Istruzioni per l'uso	I
Gebruiksaanwijzing	NL
Οδηγίες χρήσης	GR
Instrukcja obsługi	PL
Használati útmutató	H
Návod k použití	CZ
Návod na použitie	SK
Manual de instruções	P
Kullanma kılavuzu	TR
Manual de utilizare	RO
Bruksanvisning	S
Pistokelaturi	FIN

**Warning**

Using this product impairs your ability to perceive ambient noises. For this reason, do not operate vehicles or machinery while using the product; Always keep the volume at a reasonable level. Loud volumes, even over short periods, can cause hearing loss; Only clean this product with a slightly damp, lint-free cloth and do not use aggressive cleaning agents. A child's sense of hearing is still developing and is thus much more sensitive than an adult's. Therefore, please ensure that children 10 years of age and older do not use the headphones at full volume for long durations, even though the volume is limited to 85 dB. In particular, ensure that children younger than 10 years use the headphones at an even lower volume. The headphones are not suitable for children under 36 months. Note that the product is intended for listening to music from mobile sources (MP3 player, mobile phone, etc.). If connected to stationary, high-powered HiFi components, the 85 dB limit may be exceeded.

Safety Notes

- Immediately remove and dispose of dead batteries from the product.
- Only use batteries (or rechargeable batteries) that match the specified type.
- Do not mix old and new batteries or batteries of a different type or make.
- When inserting batteries, note the correct polarity (+ and - markings) and insert the batteries accordingly. Failure to do so could result in the batteries leaking or exploding.
- Keep batteries out of the reach of children.
- Do not short circuit the batteries/rechargeable batteries and keep them away from uncoated metal objects.

Instructions for Use

Before the first use, remove the contact breaker (plastic strip) from the control on the cable.

- Press the button on the control on the cable repeatedly to activate or deactivate the blinking feature on the headphones.
- If the blinking feature does not react anymore, remove the screw from the control on the cable and open the battery compartment. Remove and dispose of the spent batteries. Replace them with two batteries of type LR44 and close the battery compartment with the screw.
- If the batteries are spent or not present, this will only affect the blinking feature, not the playback from the headphones!

Note on environmental protection:

After the implementation of the European Directive 2002/96/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies: Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country. This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations. By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

**Warnung**

Die Benutzung des Produktes schränkt Sie in der Wahrnehmung von Umgebungsgeräuschen ein. Bedienen Sie daher während der Benutzung keine Fahrzeuge oder Maschinen. Halten Sie die Lautstärke immer auf einem vernünftigen Niveau. Hohe Lautstärken können – selbst bei kurzer Dauer – zu Hörschäden führen. Reinigen Sie dieses Produkt nur mit einem fusselfreien, leicht feuchten Tuch und verwenden Sie keine aggressiven Reiniger. Das Gehör von Kindern befindet sich noch im Wachstum und ist viel empfindlicher als das von Erwachsenen. Sorgen Sie daher dafür, dass Kinder ab 10 Jahren trotz der Lautstärkebeschränkung auf 85dB diese volle Lautstärke nicht dauerhaft nutzen und dass vor allem kleinere Kinder unter 10 Jahren auch noch deutlich leiser hören. Der Kopfhörer ist für Kinder unter 36 Monaten nicht geeignet! Beachten Sie, dass das Produkt zum Musikhören mit mobilen Quellen (MP3-Player, Handy etc.) vorgesehen ist. Beim Anschluss an stationäre, leistungsstarke HiFi Komponenten kann die 85dB Begrenzung möglicherweise überschritten werden.

Sicherheitshinweise

- Entfernen und entsorgen Sie verbrauchte Batterien unverzüglich aus dem Produkt.
- Verwenden Sie ausschließlich Akkus (oder Batterien), die dem angegebenen Typ entsprechen.
- Mischen Sie alte und neue Batterien nicht, sowie Batterien unterschiedlichen Typs oder Herstellers.
- Beachten Sie unbedingt die korrekte Polarität (Beschriftung + und -) der Batterien und legen Sie diese entsprechend ein. Bei Nichtbeachtung besteht die Gefahr des Auslaufens oder einer Explosion der Batterien.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Schließen Sie Akkus/Batterien nicht kurz und halten Sie sie von blanken Metallgegenständen fern.

Zum Gebrauch

Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch den Kontaktunterbrecher (Plastikstreifen) am Bedienelement des Kabels.

- Drücken Sie wiederholt den Taste auf dem Bedienelement am Kabel, um die Blinkfunktion der LEDs am Kopfhörer zu aktivieren bzw. deaktivieren.
- Zeigt die Blinkfunktion keine Reaktion mehr, entfernen Sie die Schraube des Bedienelements am Kabel und öffnen Sie das Batteriefach. Entfernen und entsorgen Sie die verbrauchten Batterien, ersetzen Sie durch zwei Batterien (Typ LR44) und schließen Sie das Batteriefach mit der Schraube.
- Leere/ keine Batterien haben nur Auswirkung auf die Blinkfunktion, nicht aber auf die Abspielfunktion des Kopfhörers!

Hinweis zum Umweltschutz:

Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2002/96/EG und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes: Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/ Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.



 **Avertissement**

L'utilisation du produit limite votre perception des bruits ambiants. N'utilisez donc pas le produit lorsque vous conduisez un véhicule ou faites fonctionner une machine; Maintenez en permanence un niveau de volume raisonnable. Un volume excessif - même à courte durée - est susceptible d'endommager votre ouïe; Nettoyez le produit uniquement à l'aide d'un chiffon non fibreux légèrement humide; évitez tout détergent agressif. L'ouïe des enfants est encore en croissance et est donc beaucoup plus sensible que celle des adultes. En conséquence, veillez à ce que, malgré la limitation à 85 dB, les enfants à partir de 10 ans n'utilisent pas le plein volume en permanence et que, surtout, les petits enfants de moins de 10 ans utilisent un volume significativement plus faible. Ce casque n'est pas adapté aux enfants de moins de 36 mois. Veuillez noter que le produit est destiné à l'écoute de la musique sur une source mobile (lecteur MP3, téléphone portable etc.). Il est possible de dépasser la limitation à 85 dB lors d'un raccordement à des composants HiFi stationnaires puissants.

Consignes de sécurité

- Retirez les piles usagées immédiatement du produit pour les recycler.
- Utilisez exclusivement des batteries (ou des piles) du type indiqué.
- N'utilisez pas simultanément des piles usagées et des piles neuves ou des piles de différents types.
- Respectez impérativement la polarité de la pile (marquage + et -) lors de l'insertion dans le boîtier; risques d'écoulement et d'explosion des piles si tel n'est pas le cas.
- Conservez les piles hors de portée des enfants.
- Ne court-circuitez pas les batteries/piles et éloignez-les des objets métalliques.

Utilisation

Avant la première utilisation, retirez le film de protection (bande de plastique) situé sur l'élément de commande du câble.

- Appuyez plusieurs fois sur la touche de commande afin d'activer ou désactiver le clignotement des LED du casque.
- En cas d'extinction du clignotement, veuillez retirer la vis de l'élément de commande du câble et ouvrir le compartiment à piles. Retirez et recyclez les piles déchargées, remplacez-les par deux piles (de type LR44), puis refermez le compartiment à piles à l'aide de la vis.
- Les piles vides (ou l'absence de piles) n'ont d'effet que sur la fonction de clignotement, non pas sur la fonction de reproduction du son du casque.

Remarques concernant la protection de l'environnement:



Conformément à la directive européenne 2002/96/CE et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de

l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usager aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi le remettre à un revendeur. En permettant enfin le recyclage des produits ainsi que les batteries, le consommateur contribuera à la protection de notre environnement. C'est un acte écologique.



 **Aviso**

El uso del producto le limita la percepción de ruidos del entorno. Por tanto, no maneje vehículos o máquinas mientras usa el producto; Mantenga siempre el volumen a un nivel razonable. Los volúmenes altos pueden causar daños auditivos, también en caso de exposición breve a ellos; Limpie este producto sólo con un paño ligeramente humedecido que no deje pelusas y no utilice detergentes agresivos. El oído de los niños se encuentra todavía en desarrollo y es mucho más sensible que el de los adultos. Por ello, asegúrese de que los niños mayores de 10 años no utilicen el producto durante demasiado tiempo al volumen máximo, aunque este se haya limitado a 85 dB, y que sobre todo los menores de 10 años limiten el volumen de forma considerable al utilizar el producto. Los auriculares no son aptos para niños menores de 36 meses. Tenga en cuenta que el producto ha sido diseñado para escuchar música a partir de fuentes móviles (reproductores MP3, móviles, etc.). Es posible que se sobrepase el límite de 85 dB si lo conecta a componentes HiFi de gran potencia e instalación fija.

Instrucciones de seguridad

- Retire y desheche de inmediato las pilas gastadas del producto.
- Utilice exclusivamente pilas recargables (o pilas) que sean del mismo tipo.
- No mezcle pilas viejas y nuevas, ni tampoco pilas de tipos o fabricantes diferentes.
- Observe siempre la correcta polaridad (inscripciones + y -) de las pilas y coloque éstas de forma correspondiente. La no observación de lo anterior conlleva el riesgo de derrame o explosión de las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
- No cortocircuite las pilas recargables/baterías y manténgalas alejadas de objetos metálicos.

Sobre el uso

Antes del primer uso, retire la lengüeta interruptora de contacto (tira de plástico) situada en el elemento de manejo del cable.

- Pulse repetidamente la tecla situada en el elemento de manejo del cable para activar o desactivar la función de intermitencia de los LEDs de los auriculares
- Si la función de parpadeo deja de reaccionar, retire el tornillo del elemento de manejo del cable y abra el compartimento de las pilas. Retire y desheche las pilas usadas, sustitúyalas por dos pilas nuevas (del tipo LR44) y vuelva a cerrar el compartimento utilizando para ello el tornillo.
- Una carga baja o nula de las pilas solo afecta a la función de intermitencia, no afectando a la función de reproducción de los auriculares.

Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2002/96/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente: Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.





Внимание

Во время эксплуатации изделия снижается степень восприятия окружающих звуков и шумов. Запрещается использовать изделие во время вождения автомобиля и управления машинами. Не превышать нормальную громкость. Воздействие громкого звука, в т.ч. в течение короткого времени, может привести к повреждению органов слуха. Чистку изделия производить только безворсовой слегка влажной салфеткой. Запрещается применять агрессивные чистящие средства. Органы слуха у детей продолжают развиваться, поэтому они обладают большей чувствительностью, чем у взрослых. Несмотря на наличие ограничения громкости до 85 дБ, следите за тем, чтобы дети от 10 лет не использовали полную громкость. Дети до 10 лет должны ограничивать громкость еще более значительно. Для детей до 36 месяцев наушники не предназначены! Устройство должно проигрывать музыкальные файлы от мобильного источника (проигрыватель MP3, смартфон и т.д.). При подключении к мощным стационарным стереосистемам ограничение 85 дБ может быть превышено.

Техника безопасности

- Израсходованные батареи немедленно удалять из прибора и утилизировать.
- Разрешается применять аккумуляторы только указанного типа.
- Не применять различные типы или новые и старые батареи вместе.
- Соблюдать полярность батарей (+ и -). Несоблюдение полярности может стать причиной взрыва батарей.
- Батареи хранить в безопасном месте и не давать детям.
- Не закорачивать контакты батарей. Не хранить рядом с металлическими объектами.

Применение

Перед началом применения удалите пластиковый изолятор на элементе управления кабеля.

- Нажатиями кнопки на элементе управления кабеля включите или выключите мигание лампы наушника.
- Если лампа не работает, открутите винт на элементе управления кабеля и откройте отсек батарей. Удалите и утилизируйте старые батареи. Вставьте две новые батареи LR44, закройте отсек батарей и притяните винт.
- Разряд или отсутствие батарей влияет только на работу функции лампы, но не на звуковоспроизведение наушников!

Охрана окружающей среды:



С момента перехода национального законодательства на европейские нормативы 2002/96/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующими местным законодательством. Необходимо соблюдения данных предписаний обозначается особым значком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормативы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.



Attenzione

L'utilizzo del prodotto limita la percezione dei rumori ambientali. Perciò, durante l'utilizzo, non manovrare veicoli o macchine; Regolare il volume su un livello adeguato; Il volume troppo forte può causare danni all'udito, anche per breve durata. Pulire questo prodotto solo con un panno umido e che non lascia pelucchi e non utilizzare mai detergenti aggressivi. L'udito dei bambini non è sviluppato del tutto ed è molto più sensibile di quello di un adulto. Nonostante il volume non oltrepassi la soglia di 85dB, provvedere a limitare i tempi di ascolto dei bambini a partire da 10 anni e a ridurre tale soglia soprattutto per bambini di età inferiore a 10 anni. La cuffia non è adatta per bambini di età inferiore a 3 anni! Attenzione: il prodotto è stato concepito per l'ascolto della musica con sorgenti mobili (lettore MP3, cellulare ecc.). Se si collega a componenti HiFi fissi, più potenti, è possibile che venga superato il limite di 85dB.

Indicazioni di sicurezza

- Rimuovere e smaltire immediatamente le batterie scariche.
- Utilizzare unicamente accumulatori (o batterie) conformi al tipo indicato.
- Non utilizzare batterie di tipi o costruttori diversi, né mischiare batterie vecchie e nuove.
- Attenersi sempre alla corretta polarità (scritte + e -) delle batterie e inserirle di conseguenza. La mancata osservanza comporta la perdita di potenza o il rischio di esplosione delle batterie.
- Conservare le batterie al di fuori della portata dei bambini.
- Non cortocircuitare le batterie e tenerle lontano da oggetti metallici.

Per l'utilizzo

Prima di utilizzare il prodotto per la prima volta, rimuovere l'interruttore di contatto (strisce di plastica) sull'elemento di comando del cavo.

- Premere ripetutamente il tasto sull'elemento di comando del cavo per attivare o disattivare la funzione di lampeggiamento dei LED sulla cuffia.
- Se la funzione di lampeggiamento non reagisce più, svitare la vite dell'elemento di comando sul cavo e aprire il vano batterie. Rimuovere e smaltire le batterie scariche, sostituirle con due batterie (tipo LR44) e richiudere il vano batterie con la vite.
- Le batterie scariche o l'assenza di batterie ha effetto solo sulla funzione di lampeggiamento e non sulla funzione di riproduzione delle cuffie!

Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2002/96/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni: Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non

devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita. Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

 **Waarschuwing**

De gebruikmaking van het product beperkt u in de waarneming van omgevingsgeluiden. Bedient u om deze reden tijdens het gebruik ervan geen voertuigen of machines; Houd het geluidsvolume te allen tijde op een verstandig niveau. Grote geluidsvolumen kunnen – zelfs kortstondig – tot gehoorschadiging leiden; Reinig dit product uitsluitend met een pluisvrij, licht vochtige doek en maak geen gebruik van agressieve reinigingsmiddelen. Het gehoor van kinderen bevindt zich nog in de groei en ontwikkeling en is om die reden veel gevoeliger als dat van volwassenen. Zorgt u daarom ervoor dat kinderen vanaf 10 jaar, ondanks de beperking van het geluidsvolume op 85 dB, dit volle geluidsvolume niet continu gebruiken en dat vooral kleinere kinderen onder de 10 jaar tevens met een duidelijk lager geluidsniveau luisteren. De hoofdtelefoon is niet geschikt voor kinderen onder de 36 maanden! Let erop a.u.b. dat het product voor het luisteren naar muziek met mobiele bronnen (mp3-speler, mobiele telefoon enz.) is bedoeld. Bij het aansluiten op stationaire HiFi-componenten met een groot vermogen kan de 85 dB grens mogelijk worden overschreden.

Veiligheidsinstructies

- Lege batterijen direct uit het product verwijderen en afvoeren.
- Gebruik uitsluitend accu's (of batterijen), welke met het vermelde type overeenstemmen.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd alsmede geen batterijen van een verschillende soort of fabrikant.
- Let absoluut op de correcte polariteit (opschrift + en -) van de batterijen en plaats deze dienovereenkomstig in het batterijvakje. Indien de batterijen verkeerd worden geplaatst kunnen deze gaan lekken of zelfs exploderen.
- Batterijen buiten het bereik van kinderen opbergen.
- De accu's/batterijen niet kortsluiten en uit de buurt van blanke metalen voorwerpen houden.

Voor het gebruik

Verwijder vóór het eerste gebruik de contactonderbreker (plastic strookje) aan het bedieningselement van de kabel.


- Druk bij herhaling op de knop op het bedieningselement aan de kabel, teneinde de knipperfunctie van de LEDs op de koptelefoon te activeren resp. te deactiveren.
- Indien de knipperfunctie niet meer reageert, dan verwijderd u de schroef van het bedieningselement aan de kabel en opent u het batterijvak. Verbruikte batterijen verwijderen en volgens de milieuvorschriften afvoeren, plaats twee nieuwe batterijen (type LR44) en sluit het batterijvak weer met de schroef.
- Gele/ geen batterijen hebben alleen effect op de knipperfunctie, echter niet op de afspeelfunctie van de koptelefoon!

Notitie aangaande de bescherming van het milieu:

 Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2002/96/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing: Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen

mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doelendeel van het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruik van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.



 **Προειδοποίηση**

Η χρήση του προϊόντος περιορίζει την πρόσληψη θορύβων περιβάλλοντος. Γι' αυτό δεν επιτρέπεται όσο το χρησιμοποιείτε να χειρίζεστε οχήματα ή μηχανήματα. Η ένταση του ήχου πρέπει να βρίσκεται πάντα σε λογικά επίπεδα. Η υψηλές εντάσεις, ακόμα και για σύντομα χρονικά διαστήματα, μπορεί να προκαλέσουν βλάβες στην ακοή. Καθαρίζετε αυτό το προϊόν μόνο με ένα ελαφρώς βρεγμένο πανί χωρίς χνούδια και μην χρησιμοποιείτε επιθετικά καθαριστικά. Η ακοή των παιδιών βρίσκεται ακόμα στην ανάπτυξη και είναι πολύ πιο ευαίσθητη από αυτή των ενηλίκων. Τα παιδιά άνω των 10 ετών δεν πρέπει να χρησιμοποιούν την πλήρη ένταση μονίμως, παρά τον περιορισμό της έντασης στα 85dB, ενώ τα μικρότερα παιδιά κάτω των 10 ετών πρέπει να ακούει σε πολύ πιο χαμηλή ένταση. Τα ακουστικά δεν ενδείκνυνται για παιδιά κάτω των 36 μηνών! Λάβετε υπόψη ότι το προϊόν προορίζεται για την ακρόαση μουσικής από φορητές πηγές (συσκευές MP3, κινητά τηλέφωνα κλπ.). Κατά τη σύνδεση σε σταθερά, ισχυρά εξαρτήματα στερεοφωνικού συγκροτήματος ενδέχεται να ξεπεραστεί το όριο των 85dB

Υποδείξεις Ασφαλείας


- Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες αμέσως από το προϊόν.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά απλές ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες του προβλεπόμενου τύπου.
- Μην μερδεύετε παλιές και καινούριες μπαταρίες, καθώς και μπαταρίες διαφορετικού τύπου και κατασκευαστή.
- Προσεξτε οπωσδήποτε τη σωστή πολικότητα (επιγραφή + και -) των μπαταριών και τοποθετήστε τις ανάλογα. Η μη τήρηση μπορεί να οδηγήσει σε διαρροή του υγρού ή σε έκρηξη των μπαταριών.
- Φυλάτε τις μπαταρίες μακριά από παιδιά.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις απλές/ επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και μην τις φέρνετε σε επαφή με γυμνά μεταλλικά αντικείμενα.

Σχετικά με τη χρήση

Πριν από την πρώτη χρήση αφαιρέστε τη λωρίδα διακοπής επαφών (πλαστική λωρίδα) στο στοιχείο χειρισμού του καλωδίου.

- Πατήστε επαναλαμβανόμενα το πλήκτρο στο στοιχείο χειρισμού του καλωδίου ώστε να ενεργοποιηστεί ή να απενεργοποιηθεί η λειτουργία αναλαμπής των LED στο ακουστικό.
- Σε περίπτωση που δεν ενεργοποιείται η λειτουργία αναλαμπής, αφαιρέστε τη θήκη του στοιχείου χειρισμού και ανοίξτε τη θήκη μπαταριών. Αφαιρέστε και απορρίψτε τις χρησιμοποιημένες μπαταρίες, αντικαταστήστε τις με δύο μπαταρίες (τύπου LR44) και κλείστε τη θήκη μπαταριών με τη βίδα.
- Εάν οι μπαταρίες είναι άδειες ή εάν δεν τοποθετηθούν καθόλου μπαταρίες θα επηρεαστεί η λειτουργία αναλαμπής, όχι όμως και η λειτουργία αναπαραγωγής του ακουστικού!

Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:

 Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/EE και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής: Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν

επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περιουλολής που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.





Ostrzeżenie

Podczas używania produktu ograniczona jest percepcja dźwięków z otoczenia. Z tego powodu stosując produkt, nie obsługując pojazdów ani maszyn; Głośność ustawiać zawsze na rozsądny poziom. Wysoki poziom głośności może – nawet jeżeli trwa krótko – prowadzić do uszkodzenia słuchu; Produkt można czyścić jedynie lekko zwilżoną szmatką. Do czyszczenia nie należy używać żadnych silnych i agresywnych detergentów. Słuch dzieci jest jeszcze na etapie rozwoju i jest bardziej wrażliwy niż słuch osób dorosłych. Dlatego należy zwrócić uwagę, aby dzieci od 10 roku życia, mimo ograniczenia głośności do 85dB, nie korzystały z pełnej głośności, i przede wszystkim mniejsze dzieci do 10 roku życia słuchały znacząco ciszej. Słuchawki nie są przeznaczone dla dzieci poniżej 3 roku życia! Należy pamiętać, że produkt jest przeznaczony do słuchania muzyki z urządzeń mobilnych (odtwarzacz MP3, telefon komórkowy itp.). W przypadku podłączenia do stacjonarnego sprzętu HiFi dużej mocy może nastąpić przekroczenie wartości granicznej 85 dB.

Wskazówki bezpieczeństwa

- Natychmiast usunąć z produktu zużyte baterie i poddać je utylizacji.
- Używać wyłącznie akumulatorów (lub baterii) odpowiadających podanemu typowi.
- Nie mieszać starych i nowych baterii ani baterii różnych typów lub producentów.
- Wkładając baterie, zwrócić koniecznie uwagę na właściwe podłączenie biegunów (znak + i -). Nieprzestrzeganie grozi wyciekami lub wybuchem baterii.
- Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci.
- Nie zwierać akumulatorów / baterii oraz trzymać je z dala od odkrytych przedmiotów metalowych.

Stosowanie

Przed pierwszym użyciem usunąć przerywacz stykowy (plastyczny pasek) na elemencie obsługowym kabla.

- Naciśnąć kilkakrotnie przycisk na elemencie obsługowym kabla, aby włączyć / wyłączyć funkcję migania diod LED na słuchawkach.
- Jeżeli funkcja migania nie działa, odkręcić śrubę elementu obsługowego na kablu i otworzyć schowek na baterie. Wyjąć i usunąć zużyte baterie, wymienić na dwie nowe baterie (typ LR44) i ponownie zamknąć schowek na baterie przy użyciu śruby.
- Wyczerpane baterie lub ich brak wpływają jedynie na funkcję migania diod, a nie na funkcję odtwarzania dźwięku słuchawek!

Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2002/96/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia: Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy. Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!



Figyelmeztetés

A fejhallgató/fülhallgató használata korlátozza Önt a környezeti zajok észlelésében. Ezért használata közben ne kezeljen gépet vagy ne vezessen járművet; A hangerőt tartsa mindig észszerű szinten. A nagy hangerő – akár rövid ideig is – halláskárosodáshoz vezethet; Ha a fejhallgató/fülhallgató felületre beszenyeződik, tisztítsa meg egy puha törlőruhával. Ne használjon kémiai tisztítószeret, és bevezetett textilt, mert a víz befolyhat a hallgató belsejébe. A gyermek hallása még fejlődésben van, ezért sokkal érzékenyebb, mint a felnőtteké. Ügyeljen arra, hogy a gyermek 10 éves kor alatt a 85 dB-es hangerő-korlátozás ellenére ne használják tartósan ezt a teljes hangerőt és hogy a 36 hónappal fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott! Vegye figyelembe, hogy ez a hallgató zenehallgatásra készült, mobil jelforrásokhoz való csatlakoztatásra (MP3-lejátszó, mobiltelefon stb.) Helyhez kötött, nagy teljesítményű HiFi-készülékekhez csatlakoztatva, előfordulhat a 85 dB-es korlátozás túllépése.

Biztonsági útmutató

- A lemerült elemeket haladéktalanul vegye ki a termékből, majd ártalmatlanítsa őket.
- Kizárólag a megadott típusnak megfelelő akkumulátor (vagy elemet) használjon.
- Ne keverje össze a régi és az új elemeket, valamint a különböző típusú vagy más gyártótól származó elemeket.
- Feltétlenül ügyeljen az elemek megfelelő polaritására (+ és - jelzet), és ennek megfelelően tegye be őket. Ennek figyelmen kívül hagyása esetén az elem kifolását vagy felrobbanásának veszélye áll fenn.
- Az elemeket gyermekek elől elzárt helyen tárolja.
- Ne zárja rövidere az akkumulátorokat/elemeket és tartsa távol ezeket a csupasz fém tárgyaktól.

A használatról

Első használat előtt húzza ki a megszakított (műanyag csík) a kábelbe integrált kezelőszerv eleméről.

- Nyomja meg ismételten a kábelbe integrált kezelőszerv gombját; a fejhallgatón lévő funkciókijelző LED villogni kezd a bekapcsoláskor is és a kikapcsoláskor is.
- Amikor a villogó funkció nem jelez többé, vegye ki a kábelbe integrált kezelőszerv elemtartójának csavarját és nyissa ki az elemtartót. Vegye ki és ártalmatlanítsa az elhasznált elemeket, tegyen be helyettük két új (LR44 típusú) elemet, majd zárja vissza az elemtartót a csavarral.
- Az üres / hiányzó elemek csak a villogó funkciót befolyásolják, és nem a fejhallgató lejátszási funkcióját!

Környezetvédelmi tudnivalók:



Az európai irányelvek 2002/96/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők: Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.



**Upozornění**

Používání výrobku Vás omezuje při vnímání okolních zvuků. Během používání proto neovládejte vozidla nebo stroje; Hlasitost udržujte vždy na přiměřené úrovni. Vysoká hlasitost může – i při krátkém trvání – způsobit poškození sluchu; Zařízení čistěte jemným navlhčeným hadříkem, který nepouští žmolky. Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky. Sluch dětí se ještě vyvíjí a je proto mnohem citlivější než sluch dospělých osob. Proto zajistěte, aby děti starší 10 let i přes omezení hlasitosti na 85dB tuto plnou hlasitost nepoužívaly trvale a aby především děti mladší 10 let poslouchaly s ještě mnohem nižší hlasitostí. Sluchátka nejsou vhodná pro děti mladší 36 měsíců! Dbejte na to, že výrobek je určen pro poslech hudby s mobilními zdroji (MP3-přehrávač, mobilní telefon atd.). Při připojení ke stacionárním, výkonným HiFi komponentám může být popř. překročeno omezení 85dB.

Bezpečnostní pokyny

- Použité baterie odstraňte a likvidujte z výrobku ihned.
- Použijte výhradně akumulátory (nebo baterie) odpovídající udanému typu.
- Staré a nové baterie nemíchejte, stejně tak nepoužívejte baterie různých typů a výrobců.
- Při vkládání baterií vždy dbejte správné polaritý (označení + a -) a baterie vkládejte podle uvedené polaritý. Při nedodržení hrozí nebezpečí vytečení baterií nebo exploze.
- Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
- Akumulátory/baterie nezkratujte a zabraňte jejich umístění v blízkosti hořlavých kovových předmětů.

O použití

Před prvním použitím odstraňte přerušení kontaktu (plastový proužek) na obslužném prvku kabelu.

- Opakovaně stiskněte tlačítko na obslužném prvku kabelu, aby byla aktivována resp. deaktivována funkce blikání diod LED na sluchátkách.
- Pokud již funkce blikání neukazuje žádnou reakci, odstraňte šroub obslužného prvku kabelu a otevřete přihrádku na baterie. Vyměňte a zlikvidujte prázdné baterie, nahraďte je dvěma bateriemi (typ LR44) a šroubem uzavřete přihrádku na baterie.
- Prázdné/ žádné baterie působí pouze na funkci blikání, ale ne na funkci přehrávání sluchátek!

Ochrana životního prostředí:

Evropská směrnice 2002/96/EG a 2006/66/EU ustanovuje následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejné jako baterie nepatří do domovního odpadu.

Spotřebitel se zavazuje odvézt všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje. Recyklací a jinými způsoby využití přispíváte k ochraně životního prostředí.

**Upozornenie**

Pri používaní výrobku je obmedzené vnímanie hlukov okolia. Počas jeho používania preto neobsluhujte žiadne vozidlá alebo stroje; Udržiavajte hlasitosť vždy na rozumnej úrovni. Nadmerné hlasitosti môžu – aj pri krátkom pôsobení – spôsobiť poškodenie sluchu; Zariadenie čistite jemnou navlhčenou handričkou, ktorá nezanacháva žmolky. Pri čistení nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky. Sluch detí je ešte v rozvoji a je oveľa citlivejší ako sluch dospelých osôb. Preto zabezpečte, aby deti vo veku od 10 rokov napriek obmedzeniu hlasitosti na 85dB túto plnú hlasitosť nepoužívali trvalo a aby predovšetkým deti mladšie ako 10 rokov mali nastavenú výrazne nižšiu hlasitosť. Sluchadlá nie sú vhodné pre deti mladšie ako 36 mesiacov! Povošimnite si, že tento výrobok je určený na počúvanie hudby pomocou mobilných zdrojov (MP3 prehrávač, mobilný telefón atď.). Pri pripájaní na stacionárne, vysoko výkonné HiFi komponenty môže eventuálne dôjsť k prekročeniu obmedzenia na 85dB.

Bezpečnostné upozornenia

- Spotrebované batérie bezodkladne odstráňte z výrobku a likvidujte ich.
- Používajte výlučne nové akumulátory (alebo batérie) zodpovedajúce uvedenému typu.
- Použité batérie nemiešajte s novými, nepoužívajte rozličné typy batérií alebo batérie od rôznych výrobcov.
- Dbajte bezpodmienečne na správnu polaritu batérií (značenie + a -) a vložte ich príslušne. V prípade nerespektovania hrozí nebezpečenstvo vytečenia alebo výbuchu batérií.
- Batérie uchovávejte mimo dosahu detí.
- Akumulátory/batérie nezkratujte a uchovávejte ich mimo dosahu hoľných kovových predmetov.

O používaní

Pred prvým použitím odstráňte prerušovač kontaktov (plastový pásiček) na ovládacom prvku kábla.

- Opakovane stláčajte tlačidlo na ovládacom prvku kábla na aktivovanie resp. deaktivovanie blikacej funkcie diód LED na sluchadle.
- Ak blikacia funkcia už vôbec nereaguje, odstráňte skrutku ovládacého prvku na kábli a otvorte batériovú priehradku. Odstráňte a likvidujte vybité batérie, vymeňte ich za dve nové batérie (typ LR44) a zatvorte priehradku skrutkou.
- Vybité/ chýbajúce batérie majú vplyv len na blikaciu funkciu, ale nie na prehrávaciu funkciu sluchadiel!

Ochrana životného prostredia:

Európska smernica 2002/96/EU a 2006/66/EU stanovuje: Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu.

Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným využitím alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.



**Aviso**

A utilização do produto limita-o na percepção do ruído ambiente. Por isso, enquanto utiliza o produto não conduza ou opere máquinas; Mantenha sempre um volume de som não exagerado. Um volume de som elevado, mesmo durante um período curto, poderá causar lesões auditivas; Limpe o produto apenas com um pano sem fiapos ligeiramente humedecido e não utilize produtos de limpeza agressivos. A audição das crianças ainda se encontra em desenvolvimento e é muito mais sensível do que a dos adultos. Consequentemente, apesar da limitação do volume a 85 dB, certifique-se de que as crianças com idade superior a 10 anos não utilizam prolongadamente este volume total e que as crianças com idade inferior a 10 anos ouvem com um volume muito mais baixo. Os auscultadores não são adequados para crianças de idade inferior a 36 meses! Tenha em atenção que o produto está previsto para a audição de música com fontes móveis (leitor de MP3, telemóvel, etc.). Em caso de ligação a componentes Hi-Fi estacionários e de alto desempenho, pode ser ultrapassado o limite de 85 dB.

Indicações de segurança

- Retire imediatamente pilhas gastas do produto e elimine-as adequadamente.
- Utilize exclusivamente baterias (ou pilhas) que correspondam ao tipo indicado.
- Não utilize pilhas de diferentes tipos ou fabricantes nem misture pilhas novas e usadas.
- Ao colocar as pilhas, tenha em atenção a polaridade correcta (inscrições + e -). A não observação da polaridade correcta poderá levar ao derrama das pilhas ou explosão.
- Mantenha as pilhas fora do alcance das crianças.
- Não provoque um curto-circuito em pilhas/baterias e mantenha-as afastadas de objetos metálicos desprotegidos.

Para a utilização

Antes da primeira utilização, retire o separador de contacto (tira de plástico) no elemento de comando do cabo.

- Prima repetidamente o botão no elemento de comando do cabo, para ativar ou desativar a função intermitente dos LEDs nos auscultadores.
- Quando a função intermitente não apresentar qualquer reacção, retire o parafuso do elemento de comando do cabo e abra o compartimento das pilhas. Retire e elimine as pilhas usadas, substitua-as por duas pilhas novas (tipo LR44) e feche o compartimento das pilhas com o parafuso.
- O facto de não ter pilhas ou ter pilhas gastas apenas afeta a função intermitente e não a função de reprodução dos auscultadores!

Nota em Protecção Ambiental:

Após a implementação da directiva comunitária 2002/96/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se: Os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos eléctricos e electrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta é fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**Uyarı**

Bu ürünün kullanılması ortam sesleri algılandığında kısıtlanabilir. Bu sebepten kullanıldığında araç sürmeyin veya makine kullanmayın; Ses seviyesini daima normal bir seviyede tutun. Çok yüksek ses seviyeleri, kısa bir süre dahi olsa, işitsel hasarlara sebep olabilir; Bu cihazı sadece lifsiz, hafif nemli bir bez ile silin ve agresif temizleyiciler kullanmayın. Çocukların işitme duygusu henüz daha gelişmekte olduğundan, yetişkinlerden daha hassastır. Ses şiddeti seviyesi 85dB ile sınırlı olmasına rağmen, 10 yaşından daha büyük olan çocukların sürekli olarak ses seviyesini çok yüksek olarak kullanmalarını ve 10 yaşından küçük olan çocukların daha sessiz dinlemelerini sağlarız. Bu kulaklık 36 aydan daha küçük olan çocuklar için uygun değildir! Bu ürünün mobil cihazlarla (MP3 çalar, cep telefonu vb.) ile müzik dinlemek için öngörülmediğine dikkat ediniz. Sabit, güçlü Hi-Fi komponentlere bağlamak için 85dB sınırlandırılması aşılabilir.

Güvenlik uyarıları

- Bitmiş pilleri derhal üründen çıkartın ve atık toplama yerin.
- Sadece belirtilen tipte aküler (pil değil) kullanınız.
- Eski ve yeni pillerle farklı tip ve üreticilere ait pilleri birlikte kullanmayınız.
- Pilleri yerleştirirken kutuplarının (+ ve - işaretleri) doğru olmasına mutlaka dikkat edin. Dikkat edilmediğinde pil akabilir veya patlayabilir.
- Pilleri çocukların erişemeyeceği bir yerde saklayın.
- Aküleri/pilleri kısa devre yapmayın ve çıplak metal nesnelere uzak tutun.

Kullanım

İlk kez kullanmadan önce kablonun kumanda elemanındaki kontak kesicisini (plastik şeridi) çıkartın.

- Kablodaki kumanda elemanındaki tuşa tekrar tekrar basarak kulaklıktaki LED'in yanıp sönmeye fonksiyonunu etkinleştirin veya devre dışı bırakın.
- Yanıp sönmeye fonksiyonu tepki vermiyorsa kablodaki kumanda elemanının vidasını söküp ve pil bölmesini açın. Tükenmiş pilleri çıkartıp atığa verin. İki adet pil (LR44 tipi) takın ve pil bölmesini vidayla kapatın.
- Pillerin tükenmiş olması veya mevcut olmaması sadece LED'in yanıp sönmeye fonksiyonunu etkiler, kulaklığın çalışmasını etkilemez!

Çevre koruma uyarısı:

Avrupa Birliği Direktifi 2002/96/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazlarla piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazları piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntılar ulusal yasalarla düzenlenmektedir. Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketiciciyi bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunursunuz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.



**Avertizare**

Utilizarea produsului vă limitează capacitatea de percepere a zgomotelor înconjurătoare. În timpul utilizării produsului nu trebuie să deservți agregate sau mijloace de transport; Reglați sonorul la o intensitate rezonabilă. Intensitatea ridicată a sonorului - chiar și de scurtă durată - poate duce la turburări ale auzului; Curățați acest produs numai cu o cârpă fără scame, puțin umedă și nu folosiți detergenți agresivi. Azul copiilor este încă în dezvoltare și este mult mai sensibil decât cel al adulților. De aceea trebuie să aveți grijă ca copiii de la 10 ani, deși volumul sonor este redus la 85 dB, să nu folosească timp îndelungat acest volum, aceasta recomandându-se în mod deosebit copiilor mai mici de 10 ani, iar aceștia să asculte clar mai încet. Căștile nu sunt adecvate pentru copii mai mici de 3 ani! Vă rugăm să aveți în vedere că produsul este prevăzut pentru ascultarea muzicii de la surse mobile (MP3 Player, telefon mobil etc.). Conectarea la componente fixe, HI Fi de mare putere, poate duce la depășirea graniței de 85 dB.

Instrucțiuni de siguranță

- Îndepărtați și salubrizați imediat bateriile folosite din produs.
- Utilizați numai acumulatori (sau baterii) corespunzătoare tipului indicat.
- Nu amestecați bateriile vechi cu cele noi, precum și baterii de diferite tipuri și producători diferiți.
- Atenție în mod obligatoriu la polaritatea corectă (marcăjele + și -) și introduceți-le corespunzător cu acestea. În cazul nerespectării vă expuneți pericolului scurgerilor sau exploziei bateriilor.
- Păstrați bateriile astfel încât să nu fie la îndemână copiilor.
- Nu scurtcircuitați bateriile/acumulatorii și nu le apropiați de obiecte metalice neizolate.

Referitor la utilizare

Înainte a primei utilizări îndepărtați întrerupătorul de contact (fâșie de plastic) de la elementul de deservire al cablului.

- Pentru activarea respectiv dezactivarea funcției de semnalizare intermitentă a LED-ului de la cască, apăsați repetat tasta de pe elementul de deservire al cablului.
- În cazul în care funcția de semnalizare intermitentă nu mai reacționează în nici un fel, îndepărtați șurubul elementului de deservire al cablului și deschideți compartimentul bateriilor. Îndepărtați și reciclați bateriile consumate, înlocuiți-le cu două baterii noi (tip LR44) și închideți compartimentul bateriilor cu șurubul.
- Lipsa bateriilor sau bateriile consumate au efecte numai asupra funcției de semnalizare intermitentă, nu însă și asupra funcției de redare a câștii!

Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:

Din momentul aplicării directivei europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele: Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubrizate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate. Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importată la protecția mediului nostru înconjurător.

**Varning**

När produkten används hör du inte ljud i omgivningen lika bra som annars. Kör därför inga fordon eller maskiner under användningen; Håll alltid volymen på en förnuftig nivå. Höga volymer – även under kort period – kan leda till hörselskador; Rengör bara den här produkten med en luddfri, lätt fuktad duk och använd inga aggressiva rengöringsmedel. Barns hörsel utvecklas fortfarande och den är mycket känsligare än hos vuxna. Se därför till att barn från 10 år inte använder den fulla volymen hela tiden, trots volymbegränsningen på 85db. Mindre barn, under 10 år, ska ha en betydligt lägre volym när de lyssnar. Hörlurarna är inte lämpliga till barn under 3 år! Tänk på att produkten är avsedd för att lyssna på musik med mobila källor (MP3-spelare, mobil etc.). Vid anslutning till stationära, kraftfulla HiFi-överskrider kan 85dB-begränsningen möjligen överskridas.

Säkerhetsanvisningar

- Förbrukade batterier ska tas ut ur produkten direkt och kasseras.
- Använd enbart uppladdningsbara batterier (eller batterier) som motsvarar den angivna typen.
- Blanda inte gamla och nya batterier, inte heller olika sorters batterier eller batterier från olika tillverkare.
- Var mycket noga med batteripolerna (+ och – märkning) och lägg in batterierna korrekt enligt detta. Beaktas inte detta finns det risk att batterierna läcker eller exploderar.
- Förvara batterier utom räckhåll för barn.
- Kortslut inte uppladdningsbara/vanliga batterier och håll dem borta från blanka metallföremål.

Användning

Ta bort kontaktskyddet (plastbit) på kabelns manöverdel.

- Tryck flera gånger på knappen på kabelns manöverdel för att aktivera eller avaktivera lampans blinkfunktion.
- Om blinkfunktionen inte reagerar ska skruven på kabelns manöverdel skruvas ur och batterifacket öppnas. Ta ut batterierna och lämna in dem till återvinning. Sätt in två nya batterier (typ LR44) och stäng batterifacket med skruven.
- Om batterierna är slut eller om det inte finns några påverkar detta bara blinkfunktionen och inte hörlurarnas funktion.

Not om miljöskydd:

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/UE och 2006/66/UE i den nationella lagstiftningen, gäller följande:
 Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna.
 Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.



**Varoitus**

Tuotteen käyttö rajoittaa ympäristön äänen havaitsemista. Siksi sen kanssa ei saa samanaikaisesti käyttää ajoneuvoja eikä koneita; Pidä äänenvoimakkuus aina järkevällä tasolla. Suurista äänenvoimakkuuksista voi - lyhytaikaisinakin - seurata kuulovaurioita. Puhdista tämä tuote ainoastaan nukkaamattomalla, kevyesti kostutetulla liinalla äläkä käytä syövyttäviä puhdistusaineita. Lapsien kuuloaisti on vielä kehitysvaiheessa ja on se paljon herkempi kuin aikuisilla. Huolehdi tämän vuoksi siitä, että yli 10-vuotiaat lapset eivät 85 dB:n äänenvoimakkuusrajoituksesta huolimatta käytä jatkuvasti tätä kovinta äänenvoimakkuutta ja että erityisesti alle 10-vuotiaat lapset kuuntelevat vielä huomattavasti hiljaisemmalla äänenvoimakkuudella. Kaulokkeet eivät sovellu alle 36 kuukauden ikäisille lapsille! Huomioi, että tuote on tarkoitettu mobiililähteiden (MP3-soitin, matkapuhelin jne.) musiikin kuunteluun liitettäessä kiinteisiin, tehokkaisiin HiFi-komponentteihin voi 85 dB:n rajoitus mahdollisesti ylittyä.

Turvaohjeet

- Poista tyhjentyneet paristot tuotteesta ja hävitä ne viipymättä.
- Käytä ainoastaan akkuja (tai paristoja), jotka vastaavat ilmoitettua tyyppiä.
- Älä sekoita keskenään vanhoja ja uusia paristoja tai erityyppisiä tai eri valmistajan paristoja.
- Varmista ehdottomasti, että paristojen akut (+ ja -) ovat oikein päin, ja aseta ne paikoilleen sen mukaisesti. Jos tätä ohjetta ei noudateta, paristot voivat vuotaa tai räjähtää.
- Säilytä paristot poissa lasten ulottuvilta.
- Älä oikosulje akkuja/paristoja ja pidä ne erillään puhtaista metalliesineistä.

Käyttöä varten

Poista ennen ensimmäistä käyttöä kosketuskatkaisin (muoviliuska) johdon käyttöelementiltä.

- Paina toistuvasti johdolla olevan käyttöelementin painiketta kytkäksesi kuulokkeiden LED-valon vilkkutoiminnon päälle tai pois.
- Kun vilkkutoiminto ei enää reagoi, poista ruuvi johdolla olevasta käyttöelementistä ja avaa paristolokero. Poista ja hävitä käytetyt paristot, vaihda tilalle kaksi uutta paristoa (tyyppi LR44) ja sulje paristolokero ruuvilla.
- Tyhjiä paristoilla (tai jos paristoja ei ole olenkaan) on vaikutusta vain vilkkutoimintoon, ei kuitenkaan kuulokkeiden soittotoimintoon!

Ympäristönsuojelua koskeva ohje:

Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2002/96/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset: Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöiän päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvistä yksityiskohdista säädetään kulloisenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristoja uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttötavoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

